Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nadto miłujcie wrogów waszych i dobrze czyńcie i pożyczajcie niczego oczekując w zamian i będzie zapłata wasza wielka i będziecie synowie Najwyższego gdyż On łagodny jest dla niewdzięcznych i niegodziwych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ale kochajcie waszych wrogów,\* czyńcie dobrze i pożyczajcie, nie oczekując nic w zamian,\*\* a wielka będzie wasza zapłata i będziecie synami Najwyższego,\*\*\* gdyż On jest życzliwy dla niewdzięcznych i niegodziwych.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Lecz miłujcie wrogów waszych, i dobrze czyńcie i pożyczajcie, niczego (nie) spodziewając się w zamian, i będzie zapłata wasza wielka i będziecie synami Najwyższego, bo on przyjemny jest dla niewdzięcznych i złych. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nadto miłujcie wrogów waszych i dobrze czyńcie i pożyczajcie niczego oczekując w zamian i będzie zapłata wasza wielka i będziecie synowie Najwyższego gdyż On łagodny jest dla niewdzięcznych i niegodziwych |

1. 1) <x>490 6:27</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 25:35-36</x>; <x>50 15:8</x>; <x>230 37:26</x>; <x>230 112:5</x>; <x>240 19:17</x>; <x>490 6:30</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 5:45</x>; <x>490 1:32</x> [↑](#footnote-ref-4)